



UNIVERSITÀ DI PISA

Corso di Laurea in Informatica Umanistica

RELAZIONE

Il linguaggio dei forum italiani: analisi di un campione

Candidato: *Ferdinando Furci*

Relatore: *Mirko Tavosanis*

Correlatore: *Maria Simi*

Anno Accademico 2008-2009

INDICE

INTRODUZIONE – *pag. 1*

Capitolo Primo – *pag. 4*

Informazioni di base

1.1 Descrizione del forum – *pag. 4*

1.2 Metodo di campionamento – *pag. 12*

1.3 Livello di variazione linguistica – *pag. 12*

1.4 Statistiche – *pag. 20*

1.5 frasi – *pag. 21*

1.6 emoticons – *pag. 23*

Capitolo Secondo – *pag. 26*

Variazioni di registro

2.1 Esempi di messaggi e variazioni di registro – *pag. 26*

2.2 I tratti Neostandard – *pag. 33*

2.3 Il Che Polivalente – *pag. 39*

2.4 La variazione linguistica all'interno del corpus – *pag. 41*

CONCLUSIONI – *pag. 47*

BIBLIOGRAFIA – *pag. 48*

Introduzione

Il forum è uno strumento di comunicazione asincrono del world wide web: il forum (plurale in latino *fora*, in inglese *forums*, in italiano *forum*) può riferirsi all'intera struttura informatica contenente discussioni e messaggi scritti dagli utenti, a una sua sottosezione oppure al software utilizzato per fornire questa struttura¹. E' uno degli strumenti più consolidati (si sviluppa soprattutto a partire dagli anni Novanta) per le comunità di aggregazione in rete, all'interno di un fenomeno oggi in grande espansione come quello del Web sociale. La sua storia inizia dall'esperienza della comunità virtuale WELL (Whole Earth 'Lectronic Link) fondata nel 1985. Un altro antenato importante è Usenet, archivio pubblico ospitato su una rete di server e organizzato in gerarchie tematiche e newsgroup ancora attivi in rete². Grazie alla possibilità di creare contenuti, esprimere la propria opinione, incontrare persone esperte sullo stesso argomento, interagire con esse, i forum permettono quel tipo di attività che oggi gli utenti richiedono per essere protagonisti attivi e non semplici fruitori passivi del Web. Questa nuova era del Web viene chiamata Web 2.0 e vede un cambiamento sociologico nell'organizzazione della rete in quanto i contenuti non sono più prodotti solo da professionisti ma dagli utenti stessi. Del Web 2.0 fanno parte anche piattaforme attualissime come Myspace, Facebook, Flickr e soprattutto Wikipedia³. Pacchetti per la gestione di forum sono ampiamente disponibili su Internet, alcuni gratuitamente ed altri a pagamento. Possono essere scritti in una grande varietà di linguaggi di programmazione, come PHP, ASP, Perl e Java ed i loro contenuti vengono solitamente memorizzati in file di testo o in database.

Il funzionamento del forum è il seguente: l'utente iscritto può scrivere dei messaggi che vengono messi in condivisione con gli altri utenti, all'interno di una sezione (thread) che solitamente rispetta un argomento di discussione. Comportamenti offensivi o che esulino dalle regole di un forum vengono moderati da figure preposte per il controllo e rispetto delle stesse regole, i moderatori, che hanno il potere di escludere (bannare) gli utenti colpevoli di aver infranto le regole.

¹ Wikipedia in italiano, <http://it.wikipedia.org/wiki/Forum>

² David Crystal. "Language and The Internet", Cambridge 2006

³ Silvia Petri. "I forum italiani: analisi linguistica e problemi di codifica", 2008

E' possibile distinguere due categorie di forum sul world wide web (Tavosanis 2008, p. 28):

- Forum di discussione libera
- Forum specialistico, o professionale

Nei forum a discussione libera l'argomento di discussione può non essere ben definito, in quanto lo scopo primario di questo genere di forum molte volte è il piacere di conoscere persone e parlare del più e del meno. Il forum specialistico invece è strettamente connesso all'argomento di discussione principale, dal quale non è possibile allontanarsi.

Verosimilmente, esistono delle divergenze linguistiche tra i due generi: il livello linguistico del Forum di discussione libera nella maggior parte dei casi ha un alto livello di informalità, mentre nel Forum professionale ci si iscrive con il principale scopo di parlare dell'argomento di discussione per cui il forum è stato creato.

Abbiamo scelto il Forum di The Games Machine perchè *un ibrido* fra il Forum di discussione libera ed il Forum professionale: ovviamente non si tratta dell'unico rappresentante di questa categoria, vista la crescita costante del numero di forum presenti in rete, ma è comunque un ottimo esponente per lo studio del linguaggio usato dagli utenti.

Il corpus di messaggi che abbiamo scelto di prelevare per questo studio appartiene dunque ad una tipologia di forum non esattamente definita: come verrà dimostrato in seguito, la variazione linguistica dei campioni di messaggi prelevati oscilla dal formale all'informale. Per questo è stato necessario trovare un metodo campionamento oggettivo che riuscisse a comprendere messaggi da numerose sezioni del forum; in questo modo la copertura di fenomeni linguistici è soddisfacente.

Nel primo Capitolo esaminiamo il forum di The Games Machine nel suo complesso, analizziamo l'interfaccia, la pagina principale e la struttura dei messaggi. Passiamo poi alla descrizione del metodo di campionamento, con il quale preleviamo i messaggi da inserire nel corpus di studio. Passiamo ad un esame superficiale del livello di variazione linguistica che investe le sezioni del forum, analizzando esempi di porzioni di testo e commentando le situazioni ed i termini interessanti dal punto di vista linguistico. In questa parte

descriviamo l'anomalia della sezione "Just For Spam", il suo scopo nel forum, alcune statistiche comparative con le altre sezioni ed il suo funzionamento con esempi esplicativi. In chiusura di capitolo iniziamo ad analizzare il corpus ottenuto, riportando le statistiche, le frasi ed uno studio sulle emoticons presenti nei messaggi, sulla frequenza e su come possano incidere sulla situazione comunicativa; confrontiamo i dati rilevanti con quelli ottenuti da Silvia Petri.

Nel secondo capitolo iniziamo passando allo studio dettagliato del corpus di messaggi, riportando e analizzando alcuni esempi di testi particolarmente interessanti per il nostro lavoro; passiamo poi ad un'analisi sistematica ed alla catalogazione dei tratti Neostandard, alla ricerca ed alla comparazione con i contro esempi ed alla catalogazione del *che* polivalente, il tratto più vistoso e con più occorrenze all'interno del corpus. Infine, un'analisi completa sugli assi di variazione linguistica, che facciamo analizzando alcuni esempi e riportando per ogni asse di variazione il risultato dell'analisi.

Capitolo Primo

Informazioni di Base

1.1 Descrizione del forum

Il Forum che ci apprestiamo ad analizzare vanta una storia di tutto rispetto: nato nel 2001, è stato uno dei primi forum complementari alle riviste cartacee di videogiochi, e vanta una delle community più longeve del panorama nazionale. L'argomento di discussione principale sono i videogiochi per PC, i quali ricoprono buona parte delle sezioni del forum.

Anche la rivista cartacea *The Games Machine* gode di una storia di tutto rispetto: conosciuta anche con l'acronimo **TGM**, è una rivista mensile dedicata ai videogiochi per PC. Il primo numero è stato pubblicato nel settembre del 1988. Inizialmente la rivista italiana era la traduzione dell'omonima rivista britannica, che venne però chiusa nel 1990 dopo 34 numeri. In Italia la pubblicazione continua tuttora in modo indipendente; il direttore editoriale è Stefano Spagnolo, il coordinatore editoriale è Stefano Silvestri, e il responsabile di redazione è Davide Tosini⁴. Dal febbraio 2007, *The Games Machine* esce sotto etichetta *Sprea Media Italy*, che ha di conseguenza acquisito i diritti anche sul forum.

Il software utilizzato dal forum di TGM online è *Vbulletin*, sistema commerciale di gestione di forum, prodotto dalla Jelsoft Enterprises, scritto in PHP e basato

⁴ Wikipedia in italiano, http://it.wikipedia.org/wiki/The_Games_Machine

su database MySQL. Attualmente è una delle piattaforme più diffuse, ed in ambito commerciale trova come principale rivale IPB, mentre in ambito gratuito trovano molta diffusione phpBB, MyBB e SMF.

Indirizzo del Forum di The Games Machine	<a href="http://forumtgmonline.futur
egamer.it/index.php">http://forumtgmonline.futur egamer.it/index.php
Numero di utenti registrati	47.613
Numero di discussioni	154.201
Numero di messaggi	5.788.893

Figura 1: Tabella riassuntiva informazioni e statistiche generali del forum di The Games Machine (aggiornato al 20/11/08)

Se confrontiamo i nostri dati con quelli dei forum di informatica, tecnologia e videogiochi del lavoro di Silvia Petri, notiamo che il rapporto fra il numero di utenti registrati ed il numero di messaggi è molto alto (in media 121 messaggi per utente), ciò significa che gli utenti, nonostante non siano tantissimi, sono molto attivi e contribuiscono a tenere viva la community, mentre per esempio nel forum di Spaziogames, di fronte a 47.967 utenti registrati e 937.278 messaggi, il rapporto cala notevolmente (19 messaggi per utente in media)⁵.

Le immagini mostrano la struttura della pagina iniziale:

⁵ Silvia Petri, "I forum italiani: analisi linguistica e problemi di codifica", 2008



LA RIVISTA UFFICIALE



Recensiti
**PES 2009, MadWorld
e GTA: Chinatown Wars!**



è in edicola

FORUM

Forum di TGM Online

Benvenuto, AlucarD...
La tua ultima visita: Ieri alle 21.18.40
Messaggi privati: 0 non letto, Totale 32.

[Pannello utente](#) [FAQ](#) [Lista utenti](#) [Calendario](#) [Cerca](#) [Nuovi messaggi](#) [Segna forums come letti](#) [Apri lista amici](#) [Esci](#)

Forum	Ultimo messaggio	Discussioni	Messaggi
TGM index			
Benvenuti Venite qui a salutare e conoscere gli utenti del forum!	Avanzare Di Grado da Nharre Oggi 08.13.22	1,699	18,393
Regolamento Comportamento da tenere nel forum. Per avere sempre sott'occhio le regole di TGM Online.	Lo scalcinato chiosco del... da Xh1ne 03-04-2008 00.58.38	6	280
Elenco dei forum L'elenco di tutti i forum di TGM Online, compreso quello dei lettori!	Il Paradiso dei Forum da Tailong 17-03-2009 17.11.44	7	81
Segnalazioni Spazio informativo per le varie iniziative presenti sui forum di TGM Online!	[Nippoforum] Corso di Lingua... da Nanatsusaya 02-02-2009 08.38.42	17	41
Il Giron dei Bannati (3 Lettori) Il luogo ove scoprire le malefatte commesse...	[BAN] FrancoLazo da keiser 08-04-2009 08.11.57	591	647
Cellulari e Telefonia (9 Lettori) Il mondo della comunicazione senza fili!	i900 OMNIA, il vero... da Jermano2009 Oggi 09.26.24	1,472	28,493
Due ruote, un motore, una passione (8 Lettori) Il forum di tutti i centauro!	Motogp 2009 Topic Ufficiale! da Xadoom Oggi 07.20.42	543	20,813
Flashback (2 Lettori) Un tuffo indietro nel tempo...	La Fabbrica Dei Mostri da [maxx] Oggi 09.25.33	259	5,376
GDR cartacei/live/carte collezionabili (4 Lettori) Un fantastico mondo di avventure, tra dadi, carte e la vostra immaginazione	Proporre gioco di carte ad... da [maxx] Oggi 00.30.23	374	12,200
Lavoro ed economia (3 Lettori) Tutto quello che riguarda il mondo del lavoro, l'economia, la finanza...	Richiesta danni a dipendente.. da Manuz 09-04-2009 20.57.18	359	4,829
The Meeting Machine (2 Lettori) Dove parlare di tutti i raduni NON ufficiali di TGMOnline!	[Roma vs RDF] Venerdì' 10... da sava73 Ieri 15.31.05	66	23,636
Official Chat ed eventi (1 Lettori) Il forum dedicato alla chat di TGM Online!	I record della chat da Alle 23-03-2009 20.58.19	29	473
Religione & Spiritualità (1 Lettori) Punto di incontro per la spiritualità	Brasile: scomunica... da Hellvis 2006 Ieri 20.26.56	473	44,880
Scienza e Tecnologia (2 Lettori) Per chi non è solo appassionato di computer e videogiochi...	Arp ed i Quasar Vs Hubble ed... da Emack Ieri 18.00.21	427	9,867
Scuola e Università (7 Lettori) Studiare (e non solo) anche su un forum? Certo che si può!	Orientamento Scientifico da Gargoyle Ieri 16.16.51	537	10,673
The Sex Machine (19 Lettori) Per le discussioni più "piccanti"...	La Famiglia di TSM da zeta81_ZV Oggi 09.46.05	1,540	229,547
Sondaggi! (1 Lettori) Il posto riservato alle opinioni dei lettori...	vi vestite alla moda con... da Drogato di FPS Oggi 01.27.35	653	24,498

Figura 2: Screenshot tratto dalla pagina principale del forum

Il forum è strutturato in 12 sezioni , che a loro volta vengono suddivise in 164 sottosezioni dedicate ai più disparati argomenti di discussione, come il cinema, la programmazione, lo sport e la sopravvivenza domestica.

La pagina principale è strutturata in modo verticale. In cima è possibile selezionare:

- le opzioni di impostazione del profilo, oltre a poter visionare i messaggi privati, permette di modificare i dati personali, la firma, l'avatar e avere una visione completa dei topic in cui è stato scritto un messaggio di recente.
- Le F. A. Q. del forum , per cercare di risolvere eventuali problemi mediante:
 1. Form di ricerca del problema
 2. Utilizzo delle domande e risposte frequenti.
- La Lista Utenti, che come dice il nome fornisce indicazioni su ogni utente registrato nel forum, elencando username, data di registrazione, numero di messaggi e avatar.
- Il Calendario del forum, dove è possibile visualizzare giorno per giorno eventi e compleanni di ogni utente registrato.
- Nuovi Messaggi, opzione che mostra i messaggi più recenti postati dagli utenti di tutto il forum.
- La funzione Cerca, in cui è possibile effettuare ricerche di post per:
 1. Parole chiave, inserendo una parola che si riferisce al messaggio
 2. Username, trovando tutti i messaggi dell'utente selezionato

Qui è anche possibile cercare discussioni per:

1. Numero di risposte
2. Data
3. forum specifico

- In Collegamenti Veloci è possibile accedere rapidamente ad alcune delle funzioni già elencate (alcune funzionalità del pannello utente, messaggi privati, i messaggi di oggi etc.).
-

La pagina tipica della sezione di discussione vanta numerose opzioni e informazioni per ogni topic.

Partendo da sinistra abbiamo:

- l'icona della busta da lettere che varia se l'utente ha già visualizzato la discussione o ha scritto nel topic, mostrando se ci sono nuovi messaggi.
- L'icona di classificazione del topic.
- Il titolo del topic, il nome dell'autore ed il numero di pagine in esso contenute.
- Le stelline di valutazione del topic
- L'ora, la data dell'ultimo messaggi o il nome dell'autore.
- Il numero di risposte.
- Il numero di visualizzazioni.

All'interno di un thread vengono visualizzati 25 messaggi per pagina; all'interno di questi messaggi abbiamo, oltre al testo del messaggio, diverse informazioni che si riferiscono agli utenti:

- Username
- Avatar
- Classificazione per numero di messaggi
- Data di registrazione
- Residenza
- Numero di messaggi
- Testo del messaggio
- Firma

- Opzione per citare il messaggio
- Opzione di segnalazione ai moderatori del messaggio

In basso è anche presente l'opzione di "risposta rapida", dove è possibile scrivere in maniera veloce il proprio messaggio, rinunciando alle opzioni avanzate, come la possibilità di visionare tutti i messaggi precedenti del thread in cui si vuole postare, la possibilità di vedere un'anteprima del messaggio scritto e la scelta di un'icona che rappresenti il messaggio.

Se invece scegliamo di andare sul pulsante "rispondi", veniamo indirizzati alla pagina di risposta, dove possiamo scrivere il nostro messaggio, aggiungere un'icona al messaggio, visualizzare gli argomenti del topic e scegliere diverse opzioni aggiuntive come visualizzare la firma, aggiungere un punteggio alla discussione e ricevere notifica via email.



Registrato: 02-11-2008
Messaggi: 1,911

Citazione:
Originale inviato da **Kivan**
Un segno grande era boicottare la partita, cosa che farò io

io non dubiterei delle tue intenzioni ad esempio.. delle loro magari..☺

.....

Oggi, 09.44.12

Danyele
Lo Zio



Registrato: 23-07-2005
Residenza: Caput Mundi
Messaggi: 1,751

Re: [4] [club] A.S. Roma

Citazione:
Originale inviato da **Patato**
io non dubiterei delle tue intenzioni ad esempio.. delle loro magari..☺

perchè?anche se in malafede,ed è tutta da provare,seguiranno comunque l'unico comportamento logico...io seguo il sor kivan,oggi niente stadio,ma so che cmq la seguio lo stesso in televisione,nonostante tutto



Rispondi

Pagina 492 di 492 « Primo < 392 442 482 488 489 490 491 **492**

« Discussione precedente | Prossima discussione »

Risposta rapida

Messaggio:

Opzioni

Citare il messaggio nella risposta? Visualizza la tua firma

Strumenti discussione

- Visualizza versione stampabile
- Invia questa pagina via e-mail
- Rimuovi iscrizione da questa discussione

Cerca in questa discussione

Cerca in questa discussione:

Valuta questa discussione

Valuta questa discussione:

5 : Eccellente

Regole di scrittura

Figura 3: Screenshot del thread in cui vengono visualizzati messaggi e interfaccia di risposta rapida.

10

1.2 Metodo di campionamento

Come metodo di campionamento oggettivo per i messaggi usiamo la funzione "nuovi messaggi" presente all'interno della barra principale della home del sito.

Dopo aver effettuato il log in all'interno del forum , ci troviamo nella pagina principale, accessibile alla voce di menu "Nuovi Messaggi".

Cliccando su "Nuovi Messaggi", viene visualizzata una pagina con tutti i topic del forum in cui sono stati scritti messaggi di recente; per il campionamento prendiamo due messaggi più recenti da ognuno dei topic visualizzati.

Considerando che in una pagina della sezione "nuovi messaggi" sono visualizzati 25 thread, per iniziare il lavoro prenderemo 50 messaggi da inserire nel corpus finale. E' stato scelto di prelevarli nelle ore serali, in quanto è il momento di maggior attività del forum. Ripetendo l'operazione per sei volte, ci troviamo un file di testo composto da 300 messaggi che va sistemato e ripulito dagli elementi in eccesso, inutili ai fini del lavoro. Cominciamo eliminando le informazioni irrilevanti all'interno del file di testo, come il titolo del thread ed il nome della sezione. Successivamente passiamo all'eliminazione delle citazioni, ininfluenti. Il corpus è preparato in tre diverse versioni: ripulito con citazioni, completo e ripulito senza citazioni.

I messaggi vengono presi copiando e incollando il testo all'interno di un file, aggiungendo come informazione basilare un codice di identificazione per ogni messaggio.

1.2 Livello di variazione linguistica

Data la varietà di argomenti presenti sul forum di The Games Machine, è probabile che il registro linguistico cambi un cambi da una sezione all'altra. Prima di passare ad esaminare

il corpus di messaggi prelevati tramite il nostro metodo di campionamento oggettivo , un esame superficiale mostra che le cose sembrano effettivamente stare così: è possibile inoltre ritrovare questa alternanza all'interno dello stesso thread, o addirittura all'interno dello stesso messaggio.

Prendiamo come esempio un messaggio dalla sezione “backstage”:

Re: Saviano: lascio l'Italia

Poraccio. Però ammetto di non essere molto sereno quando si parla di Saviano, a causa di storie che forse ricorderete e che riguardano da vicino un paio di miei amici e colleghi.

Purtroppo mi sembra sia finito in qualcosa più grande di lui, e non è certamente colpa sua. E non mi riferisco solo ai problemi con la camorra, ma anche alle manovre editoriali che ne fanno un burattino.

Certo, a quanto pare le dichiarazioni riguardo alla sua presunta esecuzione vengono da un pentito che è lontano dalla scena criminale dal 1993...

Non so, da quello che so io mi sembra davvero finito in qualcosa davvero troppo più grosso. Perdonatemi se non vi dico più di tanto, però.

Analizzandone la struttura linguistica, notiamo due livelli distinti all'interno dello stesso messaggio: “poraccio” è un'espressione tipica del linguaggio colloquiale, mentre tutto il resto appartiene al linguaggio formale, caratteristica principale dei forum di genere specialistico. Assistiamo in questo caso ad una variazione del registro linguistico nello stesso messaggio.

Nello stesso thread della sezione backstage, “ **Saviano: lascio l'Italia**”, prendiamo il messaggio successivo a quello sopra elencato:

Re: Saviano: lascio l'Italia

Secondo me fa una cagata pazzesca, poi contento lui... 🤪

Questo messaggio è composto da pochissime parole, come per esprimere un parere veloce e senza importanza, adatto probabilmente più a una chat che a un forum asincrono. Le variazioni di registro linguistico di questo tipo sembrano la regola anche all'interno di uno stesso thread.

Spostando l'attenzione nella sezione “ bar sport” , il livello della conversazione è molto meno formale. Riportiamo un messaggio dal thread” **[CLUB] Parma**”:

ma porc..era una giornata favorevolissima potevamo portarci ad un punto dal primo posto e invece abbiamo pure rischiato di perdere..😞

C'era pure un rigore nettissimo per il Piacenza 😞

E basta prendere gol assurdi.. martedì un autogol clamoroso, oggi papera di Pavarini 😞

All'interno del messaggio sopra elencato sono presenti diversi tratti che rimandano al linguaggio colloquiale (l'esclamazione *ma porc*, i puntini sospensivi come a voler riprodurre le caratteristiche di intonazione del parlato ed il messaggio spezzettato da emoticons ad indicare lo stato d'animo di chi scrive).

Altri aspetti importanti del linguaggio informale sono i dialettismi, presenti in molti messaggi all'interno di questa sezione. Ad esempio il thread Fiorentina è frequentato prevalentemente da un ristretto numero di fiorentini che in media scrivono molti messaggi in fiorentino parlato, ma solo all'interno di questo thread; i messaggi delle stesse persone in altre sezioni di solito si adeguano al registro e al livello della conversazione in questione.

Per ora si vince e va bene così. Ma spero di non rivedere più quei venti minuti di sbandamento totale del secondo tempo, dove tra l'altro nonostante l'uomo in più s'è rischiato di pareggiare. Poi l'è entrato i' Gila, e la differenza s'è vista.

L'aete vista la faccia d'i' Pazzo?? 😊

In questo messaggio, preso dal thread Fiorentina, sono presenti molti dialettismi provenienti dal fiorentino parlato (*si vince, s'è rischiato, l'è entrato, i' gila, s'è vista, d'i' Pazzo*). *Si vince s'è vista* e *s'è rischiato* fanno parte di un fenomeno morfologico diffuso in tutta la toscana, e cioè l'uso **personale del *si* in forma impersonale** al posto della prima persona plurale (***si* + verbo in terza persona singolare**). Nei casi *i' gila* e *d'i' Pazzo* invece la consonante liquida *l* cade. Per maggiori dettagli sui dialettismi vedere la sezione 2.4 del secondo capitolo.

In sincerità preferisco la voce di Feruccio Amendola a tante voci originali, De Niro compreso.

Come la battuta di Aldo Fabrizi, che se fosse stato ammmmericano da 10 generazioni avrebbe parlato lo stesso romano, così se conoscessi come un madrelingua l'inglese (e lo mastico benino) lo stesso amerei ascoltare i film in Italiano.

Ma guarda te, miseriaccia, che per voler ascoltare i film in Italiano uno si deve anche giustificare ...

Questo è un messaggio dello stesso utente, ma scritto in un'altra sezione del forum("backstage"), e con un registro linguistico differente. Come possiamo vedere i regionalismi del fiorentino parlato sono completamente spariti, e nonostante qualche errore di battitura e qualche tratto espressivo (*ammmmericano*) il registro si mantiene formale; contrariamente all'esempio riportato dalla sezione "bar sport" il tono è abbastanza serio.

Questo in basso invece è un esempio di testo che sembra abbia un qualche tipo di revisione linguistica e una totale assenza di emoticons. Il registro linguistico del testo è “standard”, nonostante alla fine di qualche frase manchino i segni di interpunzione previsti e siano presenti i puntini sospensivi con funzione di riprodurre le caratteristiche di intonazione del parlato.

Ancora sui Rom e l'incidente a Roma

Prima durante il TG hanno intervistato il portavoce del campo nomadi ad Acilia dove c'è stato l'incidente l'altra mattina, mi sono soffermato sulle sue giuste parole

"se uno in una palazzina uccide una persona non se la prendono con gli altri condomini"

giustissimo, però ... c'è sempre un però, questo signore abita da 20 anni in Italia e da 20 sta al campo nomadi, si dice integrato e lungi da me pensare il contrario, ma i campi nomadi regolari non dovrebbero essere semplicemente un punto di appoggio dalla quale poi affittare un vero appartamento dopo che si sono sistemate le questione burocratiche e finanziarie ?

quindi questo signore "integrato" è 20 anni che vive con luce e acqua corrente senza pagarla ?

qualcuno mi illustri la funzione dei campi nomadi per quanto ne so quando arrivano le giostre o si accampano nomadi con roulotte corrente e acqua li paga il comune e non certo loro.

Just for spam, un'anomalia del forum

Prendendo in esame la sezione del forum “just for spam”, notiamo subito che il numero di messaggi è di molto superiore alla media delle altre sezioni del forum (**2.966.283**), ma che in genere il numero di frasi e parole presenti all'interno dei messaggi è notevolmente inferiore alla altre sezioni del forum.

Nome Sezione	Numero messaggi
Just for spam	2.966.283
Bar Sport sez Calcio	440.908
Somma messaggi Sezioni esclusa JFS	3.827.454
Media messaggi Sezioni esclusa JFS	31.372
Media messaggi Sezioni inclusa JFS	55.686

Figura 5: Tabella statistiche messaggi e confronto con just for spam

Confrontando questo dato con quello della seconda sezione del forum con più messaggi (“Bar sport sez. calcio, numero messaggi **440.908**) e con la somma totale di tutti i messaggi delle altre sezioni esclusa Just for Spam (**3.827.454**) riusciamo a comprendere appieno l’anomalia.

L’argomento di discussione in JFS non esiste, in quanto è possibile creare discorsi assolutamente privi di un senso, o parlare di qualsiasi cosa passi per la testa, dato che uno degli obiettivi primari delle pubblicazioni in questa sezione sembrerebbe essere l’incremento del contatore personale di messaggi; il contatore è uno degli elementi imprescindibili di quasi ogni forum, che aumenta di un punto ad ogni messaggio postato. Alcuni forum (incluso TGM) forniscono oltre al contatore il *grado* dell’utente, che varia in base al numero del contatore dei messaggi: più alto è il numero, più alto e prestigioso è il grado.

E’ emblematico l’esempio del topic “**Associazione di idee**”: lo scopo è quello di (oltre ovviamente aumentare il contatore di messaggi) scrivere una parola che abbia un legame con quella scritta da un altro utente nel messaggio precedente, così da formare una catena; ad esempio, un utente scrive il messaggio visualizzato qui in basso

Re: [114] Associazione di Idee

Giardino

A questo punto, subentra un altro utente che deve scrivere un messaggio collegato a quello scritto precedentemente:

Re: [114] Associazione di Idee

Verde

E così via all'infinito, vista la partecipazione di numerosi utenti:

Re: [114] Associazione di Idee

Giallo

Re: [114] Associazione di Idee

Titti il canarino

Re: [114] Associazione di Idee

Gatto silvestro

Altro esempio che meglio riesce a classificare la sezione just for spam come luogo di aggregazione è il thread chiamato **[1]Il Topic dei Compleanni!!!**: qui dentro ogni utente che lo desidera può riportare la propria data di nascita, che verrà poi ricopiata nella lista della prima pagina, mentre quasi ogni giorno vengono fatti gli auguri all'utente di turno.

Riportiamo il primo messaggio del thread, aggiornato a martedì 3 marzo:

GENNAIO

1. AlexSk8 / radicalnemo
2. Beko
3. Balzy
4. bubez18
5. metallaro
6. Ignait / @ndre
9. E. A. Poe / gio9sig551
11. ^Eclipse^
12. pisto84
13. simo92
15. Badwolf
18. Dragonheart
21. Lord Yupa
26. il mio nome è NESSUNO
31. Rex / West

[...]

Mentre elenchiamo un esempio di messaggio preso a caso dal topic:

 **Re: [1]Il Topic dei Compleanni!!!**

Oggi è il mio compleanno



+24 

In questo caso l'utente in questione ricorda di essere il “festeggiato” del giorno, e aspetta di ricevere gli auguri da parte del maggior numero di utenti possibile.

Esistono inoltre casi limite, interi topic formati da centinaia e centinaia di pagine riempite a loro volta da messaggi completamente senza senso: il thread **[150] Original Spam vBulletin edition** è l'esempio lampante: analizzare l'argomento di discussione del topic è impossibile, dato che i messaggi riportati al suo interno sono delle stringhe di caratteri scritte completamente a caso dagli utenti:

 **Re: [150] Original Spam vBulletin edition**

aret45

 **Re:**

gmgrq

 **Re:**

frrw

Dal punto di vista linguistico il testo all'interno dei messaggi è ovviamente inclassificabile, e l'unico scopo in questo caso è l'incremento del numero personale di messaggi pubblicati.

1.4 Statistiche

Le statistiche generali variano in base alla presenza di citazioni all'interno del messaggio, le quali sono veri e propri messaggi copiati e incollati all'interno del corpo del messaggio originale ed usati come punto di riferimento semantico del messaggio vero e proprio. Dopo aver analizzato superficialmente il registro ed aver elencato i messaggi interessanti linguisticamente, possiamo dedicarci alla composizione delle statistiche delle tre versioni del corpus che abbiamo ottenuto:

Corpus completo:

Caratteri (spazi esclusi)	95.515
Caratteri (spazi inclusi)	114.486
Parole	18.935

Corpus ripulito con citazioni:

Caratteri (spazi esclusi)	82.636
Caratteri (spazi inclusi)	98.983
Parole	16.454

Corpus ripulito senza citazioni:

Caratteri (spazi esclusi)	56.460
Caratteri (spazi inclusi)	67.917
Parole	11.490

Figura 6: Tabelle dei valori per il corpus e le sue varianti

1.5 Frasi

Procediamo dunque con il conteggio delle frasi nella versione del corpus ripulito senza citazioni, che è la versione che stiamo usando per questo studio del linguaggio dei forum. Una *frase* è il massimo segmento in cui può essere suddiviso il discorso umano. Essa si compone di più sintagmi, costituiti a loro volta di fonemi e morfemi, coesi fra loro

tramite *regole sintattiche*. Praticamente ogni enunciato può essere analizzabile come frase. In condizioni normali la fine di una frase può essere identificata:

- in corrispondenza dei punti
- in corrispondenza dei punti esclamativi e interrogativi
- in corrispondenza dei puntini di sospensione⁶

Nel linguaggio dei forum però esistono altri criteri, riconosciuti ed identificati nel nostro corpus:

- in corrispondenza dell'a capo
- in corrispondenza di una emoticon, che viene usata come un segno di interpunzione

Applicando questi criteri otteniamo il numero di frasi:

Numero totale di frasi nel corpus (300 messaggi)	Media frasi per messaggio
686	2,2

Figura 7: Tabella numero frasi e media

Come possiamo quindi osservare dai risultati ogni messaggio del campione è composto in media da 2,2 frasi. Confrontando i dati con quelli ottenuti da Silvia Petri possiamo notare che il numero di frasi si colloca leggermente sotto il forum di NGI (2,4), che è un forum espressamente dedicato ai videogiochi (mentre TGM contiene sezioni anche su altri argomenti di discussione). Sono presenti quindi numerosi messaggi corti, (probabilmente provenienti dalla sezione Just For Spam, l'anomalia del forum) che abbassano la media delle frasi del corpus.

⁶ Silvia Petri. "I forum italiani: analisi linguistica e problemi di codifica", 2008

Punto fermo	260	37,9 %
Punto interrogativo	112	16,3 %
Puntini sospensivi	95	13,8%
Punto esclamativo	31	4,5%
Punto a capo	59	8,6%
emoticon	129	18,8%

Figura 8:Tabella riassuntiva percentuali di fine enunciato

La tabella elenca le percentuali per ogni tipo di fine frase rilevata nel corpus; la parte nuova di questo studio riguarda le emoticons usate quasi come un segno di interpunzione a fine frase. Può essere avanzata l'ipotesi che molti utenti abbiano avvertito la necessità di dare un significato grafico/emozionale ad intere frasi, che tuttavia sia distaccato dal resto del testo e dalle frasi rimanenti:

#226

Ho mandato la richiesta per diventare amichetto di andro 😊
 Se mi accetterà,e se dopo troverete richieste da uno stupido doppio nome puntato,sarò io 😊

In questo esempio al posto del punto fermo a fine frase viene usata un'emoticon (e un a capo) che descrive e amplifica il significato delle due frasi. Molte occorrenze comunque possono essere dovute a semplici dimenticanze o errori di battitura.

Per quanto riguarda le emoticons, rimandiamo alla sezione successiva.

1.6 Emoticons

All'interno dei messaggi possono essere inserite emoticons, gif animate che vengono usate per esprimere le emozioni di chi scrive, e sono l'evoluzione delle prime emoticons scritte come ideogrammi formati da caratteri alfanumerici e segni interpuntivi.

#42

Voglio delle alternative 😞

Questo è un esempio di messaggio semanticamente definito da un'emoticon. In questo caso, se il corpo del messaggio fosse stato composto solo dal testo, non avremmo mai potuto capire il sentimento di rabbia che esprime l'emoticon.

#65

appena provo vediamo 😊 grazie ancora comunque

in questo esempio invece la funzione dell'emoticon inserita è complementare alla funzione del testo, in quanto riusciremmo comunque a capire il senso di cortesia e gentilezza del messaggio grazie alla porzione di testo "*grazie ancora comunque*", e quindi l'emoticon non è indispensabile.

All'interno del forum l'utilizzo delle emoticons è alto; nel corpus i messaggi con più di una emoticon sono 54 (il 18%) mentre il numero totale di emoticons è 252, meno di una per messaggio. Come abbiamo già avuto modo di dimostrare (ved 2.4), a volte la presenza o assenza di emoticons all'interno di un messaggio può far capire al lettore la situazione comunicativa e linguistica dello stesso: la completa assenza di emoticons per un messaggio formale sull'asse diafasico, presenza di emoticons e testo per un messaggio di media formalità o colloquiale, e messaggi composti soltanto da emoticons senza una riga di testo come riportati negli esempi sotto:

Numero totale di emoticons	Numero di messaggi con più di una emoticon	Percentuale
252	54(18%)	84%

Figura 9: Tabella riassuntiva emoticon nei messaggi del corpus

#136



#227



Secondo il regolamento interno del

forum(<http://forumtgmonline.futuregamer.it/showthread.php?t=1163>), questi messaggi dovrebbero venire interpretati come spam dal moderatore di turno(tranne in rari casi, come nella sezione just for spam), che può bloccare l'utente ("bannare") per il numero di giorni previsti dal regolamento. Dopo essere stato bannato l'utente in questione non può più avere accesso al proprio account, che non può essere usato per scrivere messaggi.

Capitolo Secondo

Variazioni di registro

2.1 Esempi di messaggi e variazioni di registro

Durante il lavoro di filtraggio delle informazioni riusciamo ad individuare alcuni messaggi che potrebbero risultare più interessanti dal punto di vista linguistico ai fini del nostro studio sul linguaggio dei forum. Dopo averli individuati, li memorizziamo ed elenchiamo le motivazioni per le quali sono interessanti dal punto di vista linguistico:

 **Re: Scheda video - Monitor e accessori per PC e Console di MarcoRonk #9**

Up!

 **Re: Scheda video - Monitor e accessori per PC e Console di MarcoRonk #10**

Up!

Nella sezione del forum “vendo” è possibile scrivere annunci di vendita ma, come succede per ogni sezione, il thread può calare o sparire dalla pagina principale se nessuno è interessato a postarci dentro; in questo caso lo scopo di questi messaggi scritti dall’autore del topic è di far “risalire” il thread nella lista della prima pagina, per far in modo che possa essere sempre visibile da chiunque passi dalla sezione, visto che non è nell’interesse dell’autore far sparire il thread senza aver venduto l’oggetto descritto.

Re: Left 4 Dead - by Turtle Rock Studios #16

Sbav....

Si ma pereri sulla longevità?

Quando si scrive sul web, entrano in gioco fattori che vanno tenuti in considerazione e che modificano il modo in cui il testo appare e viene interpretato: uno di questi fattori è *il tempo di scrittura*. Esso è definito da quattro categorie:

- **Scrittura rapida e non revisionata** (messaggi su forum e, a volte, siti web): testi scritti senza nessun tipo di pianificazione e revisione
- **Scrittura rapida e revisionata** (messaggi su forum e, a volte, siti web): hanno un qualche grado di revisione
- **Scrittura convenzionale** (siti web e, a volte, messaggi su forum): testi scritti all'interno di un processo pianificato e revisionato.
- **Scrittura progettata per altri tipi di pubblicazione** (siti web e, a volte, messaggi su forum): testo scritto per altri mezzi e copiato o pubblicato meccanicamente⁷

Questo messaggio è un probabile esempio di scrittura non revisionata : nonostante sia composto da poche parole, l'autore non si è accorto dell'errore("pereri").

È presente anche un'abbreviazione ("sbav") che lascia intendere che l'autore è particolarmente interessato all'argomento in questione. In questo caso l'abbreviazione sostituisce un'eventuale emoticon, che avrebbe reso graficamente il senso del messaggio.

Re: Death Knight #23

Ciao a tutti. Sto cercando di capire qualcosa di più sul DK, visto che ho ripreso ieri wow, ho letto tutti i post, ma credo che mi mancano le nozioni basi, quindi vi faccio qualche domanda(dopo 1

⁷ Mirko Tavosanis, "dispense di Linguaggio del Web", AA 07/08

anno so diventato proprio noob 😊)

Il passaggio da pg normale a DK il pg perde le skill della classe di appartenenza e può indossare plate, giusto?

Come funziona con le rune? Si comprano?

A seconda delle razze cosa cambia?

Grazie 😊

In questo messaggio sono contenuti termini di un gergo particolare, in questo caso il gergo dei MOORPG (Massive Multiplayer Online Role-playing game).

Oltre ad una non attenta revisione del messaggio, l'autore usa alcune abbreviazioni del gergo e altre parole comunque appartenenti allo stesso gergo (*DK, WOW, NOOB, PG, SKILL PLATE*), che gli consentono di scrivere in maniera più spedita rispetto ad una scrittura normale (si procede con maggior velocità scrivendo parole come *NOOB, SKILL, PLATE* piuttosto che *PRINCIPIANTE, ABILITA' E ARMATURA*)

 **Re: I Migliori Album del 2008 #34**

Originalmente inviato da **JimiBeck** 

*guarda posso capire che il disco abbia spiazzato i fans duri e puri, ma io non sono uno di quelli, a me chi cerca di **non** rimanere costantemente ancorato a se stesso piace, questo disco è certamente molto "minimale", direi quasi senza idee consistenti che lo sostengano, ma apprezzo lo sforzo di essersi voluti mantenere ristretti ed essenziali, perchè con l'elettronica è fin troppo facile buttare dentro qualsiasi cosa per fare un pò di casino riempitivo.*

Il disco non lascia a "bocca aperta", ma secondo me rimane un lavoro interessante, più lo si ascolta e più lo si apprezza, secondo me è stato un lavoro sofferto ...

Posso capire il loro sforzo a migliorarsi, anzi lo apprezzo, ma per me rimane comunque un disco scarso 😊 possono cambiarsi, ma se fanno roba che non garba c'è poco da fare 😊

Il messaggio contenuto all'interno della citazione è molto simile ad una recensione, che presenta frasi a flusso, uso non corretto della punteggiatura (assenza quasi completa di punti) e alcuni tratti da linguaggio colloquiale (“*po' di casino*”).

 **Re: [Multi] Street Fighter IV prima immagine!! #37**

Citazione:

Originale inviato da **windwolfx** 

E che fanno si comprano tutti il cabinato , tuttavia sarebbe interessante se la versione per pc, in caso di differenze dalla versione arcade, sia in qualche modo moddabile e bilanciabile con le stesse impostazioni dell'arcade.

No, vorrebbero solo bannare dai tornei i personaggi "home only", il ch  lo trovo riduttivo, personalmente... 

Nel 2008 mi aspetto delle conversioni arcade perfect, come ultimamente Capcom ci ha sempre abituati...

a volte le differenze sono minime ma ci sono, vedi il caso di SF3TS per Ps2 o Xbox o SSF2T per Dreamcast, eppure non cambiano di tantissimo il gameplay...

Se poi uno si vuole bilanciare da solo la sua versione PC, dubito che giocher  perfettamente online su Live!... visto che eventuali patch le rilasciano i server stessi... 

Anche in questo messaggio   possibile trovare abbreviazioni (SF3TS, SSF2T) che potrebbero risultare incomprensibili ad un utente che non sa di cosa si sta parlando.

Nella citazione iniziale ad un altro messaggio notiamo “*moddabile*”, nella quale la parola di origine inglese “*mod*” viene usata come morfema lessicale e quindi abbinata ad un morfema derivazionale con il raddoppiamento della “d”.

: Nvidia news #53

Citazione:

Originale inviato da **pl[u]s.NOXx** 

Le frequenze saranno quelle default, io credo. Però saranno occabili mooolto più facilmente. Soprattutto mi fa gola il gb di ram, essendo io propenso all'aquisto di un 24"

Nell'articolo parlano di frequenze maggiorate per la gtx285.

Messaggio non revisionato con un errore grave di ortografia ("aquisto") ed un tratto reso espressivo dalla ripetizione della o ("mooolto").

 **Re: OVERCLOCK E8400, come aumenatre la frequenza della RAM? #55**

Buongiorno a tutti,

per il buon Terror, allora ieri sera ho fatto questa config.:

- FSB 450
- CPU VOLT 1.3 (da CPU-Z 1.288V)
- DRAM VOLT 2.0
- DRAM TIMING AUTO
- STRAP TO NORTHBRIDGE AUTO
- C1E e SPEEDSTEP DISATTIVI

Ecco lo screen dopo 1 ora di Orthos, priorità 1, BLEND:

<http://img261.imageshack.us/img261/7...thoscpuzk9.jpg>

E quello dopo mezz'ora stress solo CPU:

<http://img261.imageshack.us/img261/5...hossolony5.jpg>

Secondo te va tutto bene Terror?

Ho alcune domande:

- La priorità 1 in Orthos è quella che stressa di piu?arriva fino a 10...
- Non vedo il voltaggio delle RAM in win,lo si puo sapere solo da BIOS?
- Dici che posso a diminuire il Volt CPU? Che dici?
- Gli errori in Orthos, sed ci sono escono nella finestra dove fa i test? Ieri mi pare che non ne avevo,quando avevo interotto non diceva che avevo errori
- E' piu affidabile real temp o core temp? mi sbalza di 5°, non mi pare poco.

Grazie in anticipo

Questo messaggio è strutturato come una richiesta di aiuto da parte di un altro utente del forum, ed oltre a contenere molti termini tecnici (*real temp*, *core temp*, *orthos*) sono presenti errori di battitura e mancanza di accenti (*interotto*, *sed*, *piu*, *puo*), che rimandano ai criteri di classificazione di un testo sul web: in questo caso gli errori di battitura possono venire classificati come “scrittura non revisionata”, mentre la mancanza di accenti può essere dovuta ad una tastiera o interfaccia non adatta al compito⁸.

 **Re: ragazza pudica ma bona: atto finale #61**

bhe, pure nei processi intercettano le telefonate.

si fa per l'amore della verità e della giustizia 😊:daitarn3: :voltron: :mazingaz:

All'interno del messaggio una combinazione predefinita di parole inserita all'interno dei due punti visualizza un'emoticon del forum; in questo caso però, l'utente inserisce deliberatamente parole che non richiamano smiles (controllando nell'apposita pagina degli smiles è possibile controllare i codici di richiamo), ma che rappresentano un collegamento semantico con il resto del messaggio.

In teoria in questo caso daitarn3, voltron e mazingaz dovrebbero essere collegati semanticamente alla giustizia e all'amore per la verità, anche se esiste la possibilità che l'utente cerchi effettivamente di collegare l'emoticon di daitarn3, voltron e mazingaz. Lo scopo è quello di dare un tocco umoristico e ironico al messaggio, ovviamente in una situazione comunicativa informale.

⁸ Mirko Tavoanis, “dispense di Linguaggio del Web” AA 07/08

 **Re: Death Knight #68**

Citazione:

Originalmente inviato da **Seph|roth** 

Si, beh, comunque, a meno di non avere due professioni di gathering (e perdendoci del tempo a raccogliere risorse), credo che partendo da zero sia impossibile arrivare a 5000 gold al 77, anche vendendo tutto il vendibile all'asta incluse le essenze dei verdini boe che ti fai disincantare dall'amico.

Io adesso al 72 sono a 1400. Ok, se non avessi comprato il pollo scheletrico e non avessi speso soldi per le receipe di Inscription sarei a 2000 e rotti, ma farmi altri 3000 gold in 5 livelli (+ 1000 per poter imparare a volare a Northrend, se non ricordo male) non la vedo proprio sta passaeggiata di salute.

Cla.

Boh, non lo so. Io non mi faccio mancare niente, e tra l'altro ho già comprato la riding skill base per le volanti scendendo a 300 golds. In meno di due giorni (uno e mezzo) ne ho fatti altri 400 tra verdini in AH (ok, alcuni li svendo ma ne droppano veramente troppi) e pellame vario (le robe particolari in banca di gilda), e conta che i miei tempi di gioco sono molto simili ai tuoi (2-3 ore alla sera, e non tutte le sere). Quindi imho al 77, con un briciolo di nerdaggio in un finesettimana libero, si potrebbe anche fare una buona quantità di golds.

Da segnalare in questo messaggio, oltre al gergo da MMORPG e la presenza dell'acronimo *IMHO* (“in my honest opinion/ in my humble opinion”) la creazione di una nuova parola, “nerdaggio”, che unisce alla parola “nerd” il morfema derivazionale –aggio.

Il significato può essere interpretato come *attitudine nerd*.

 **Re: Warlock #76**

e n'altra cosuccia veloce e poi chiudo giuro  il discorso sui DK.

Lichborn... a parte la stranezza di mettere un talento del genere così in alto di tier tanto da farlo prendere a chiunque specca full unholy/blood come ho scritto ieri....

Ma ha anche un'altra "stranezza" che tanto stranezza forse non è: in questa forma a parte il 20% di attacchi missed (uhm... in più ti metti su icy blood, switch frost aura, bone shields, sei pure plate, buona fortuna melee 😊) si diventa de facto un undead e il pg viene considerato esattamente come un mob undead.

Quindi può essere shacklato, e può essere messo in fear dal pala.

Cosa vi fa pensare questa "piccola" cosa in ottica PVP 😊?

Qui notiamo le parole *specca*, *shacklato*, *tier*, *mob*, *in fear*, nuovi veri e propri termini del gergo MMORPG e di difficile comprensione per chi non fa parte di questa comunità.

Presente anche il termine "*pala*", abbreviazione di "paladino".

 **Re: Gestione DKP #80**

Roll who need anyone ?

Messaggio scritto completamente in inglese, che viene usato come una sorta di gergo (fra le altre cose è anche sbagliato, visto che la forma corretta è "needs"), piuttosto che per una reale possibilità di farsi comprendere anche da utenti non italiani o che comunque non capiscono la lingua italiana.

2.2 I tratti Neostandard

Abbiamo già parlato delle sfumature di livello linguistico che è possibile rilevare all'interno del forum, sfumature a volte quantificabili anche all'interno di un singolo messaggio.

Analizzando il corpus di messaggi, rileviamo i tratti caratterizzanti elencati nella lista realizzata da Mirko Tavoni nel 2004 sulla base dei lavori di Sabatini e Berruto. I due livelli

di divergenza dallo standard sono indicati come:

- NS (neostandard): accettati anche nello scritto di media formalità – per esempio, negli articoli di giornale
- SS (substandard): accettati solo nel parlato e nello scritto meno formale.

Ecco una sequenza di 10 tratti relativi all'uso dei pronomi e di alcuni aggettivi:

1. SS. *Te* in funzione di soggetto.
2. NS. *Lui, lei, loro* in funzione di soggetti.
3. NS-SS. *Lui, lei, loro* riferiti a cose.
4. SS. *Gli* per “a lei”.
5. NS. *Gli* per ‘a loro’, masch. e femm.
6. NS. Declino di *loro* come allocutivo di cortesia.
7. NS. Dimostrativi usati come pronomi personali, spesso con una sfumatura negativa.
8. NS-SS. Forme rafforzate *questo qui, quello là*.
9. SS. Forme *'sto, 'sta, ecc.*, per *questo, questa*.
10. NS. *Niente* usato come aggettivo.

La tabella raccoglie i tratti neostandard di questo tipo rilevati all'interno del corpus di messaggi:

<p>#48</p> <p>ma <u>lui</u> lo dice per farmi gasare</p>	<p>NS. <i>Lui, lei, loro</i> in funzione di soggetti.</p>
<p>#75</p> <p>visto un duel tra <u>sto</u> mio amico e un rogue</p>	<p>SS. Forme ' <i>sto, ' sta</i>, ecc., per <i>questo, questa</i></p>
<p>#101</p> <p><u>Lui</u> non vede come sia</p> <p><u>Lui</u> dice che</p> <p><u>Loro</u> ci danno prodotti scadenti</p>	<p>NS. <i>Lui, lei, loro</i> in funzione di soggetti.</p>
<p>#130</p> <p><u>loro</u> ci devono per forza</p>	<p>NS. <i>Lui, lei, loro</i> in funzione di soggetti.</p>
<p>#294</p> <p><u>lui</u> ti ha mostrato le foto delle tipe a cui ha uscito il pesce?</p>	<p>NS. <i>Lui, lei, loro</i> in funzione di soggetti.</p>
<p>#28</p> <p><u>lei</u> mi picchia, io la spingo</p>	<p>NS. <i>Lui, lei, loro</i> in funzione di soggetti</p>
<p>#212</p> <p><u>te</u> con la tua Ati</p>	<p>SS. <i>Te</i> in funzione di soggetto</p>
<p>#253</p> <p>magari <u>loro</u> potrebbero essere</p>	<p>NS. <i>Lui, lei, loro</i> in funzione di soggetti</p>

Figura 10: tratti Neostandard e Substandard

Come si evince da questa tabella, la maggior parte dei casi rilevati sono la forma “*lui, lei, loro*” in funzione di soggetto, una delle forme neostandard più usate nel linguaggio parlato e nello scritto. La triplice serie *egli, ella esso, essa, essi, esse / lui, lei, loro* è stata infatti risolta nella norma dell’italiano medio a favore di *lui, lei, loro*, la cui standardizzazione ha relegato le altre forme per lo più allo scritto piuttosto sorvegliato⁹. Non si trovano forme della serie *egli, ella esso, essa, essi, esse* all’interno del corpus, mentre in contrapposizione all’unico tratto substandard *te* in funzione di soggetto trovato sono stati rilevati 4 esempi di *tu* in funzione di soggetto:

#70

l'hai acquistato anche tu su play.com?

#130

Quindi non inutile come dici tu

#204

quello che tu porti nelle aziende

#234

Rimuovi tu o apro una segnalazione?

mentre i controesempi per *sto', sta'* sono 12:

#30

nessuna maggioranza aveva fatto quello che ha fatto questa

⁹ Gaetano Berruto, “Sociolinguistica dell’italiano contemporaneo”, Carocci 1987

#52

Beh sappiate che io sono l'unico a tener fede agli impegni presi, alla parola data, non come questo signore qua..

#55

Buongiorno a tutti,

per il buon Terror, allora ieri sera ho fatto questa config

#72

A)ci sta, ammetto che ci può stare

B)questo no, non ci sta

#93

è che queste cose se nn erro sono mesi che ce (te) le senti/amo dire...o sbaglio?

#121

Avresti preferito quest'ultima?

#155

per aver messo al mondo queste 4 donne stupende.

#158

Questa roba non mi interessa

#159

il dovere di finanziare il servizio è suo e che questi orari sono concordati.

#168

c'è nessuno che mi sa dare questa informazione?

#218

Appunto, ci stavo pensando giusto in questi giorni

#245

quest'anno a musica poca io

Comparando i risultati della contrapposizione di *te* in funzione di soggetto e *tu* otteniamo un rapporto di 4 a 1 a favore dell'uso di *tu*.

Ancora maggiore il numero di forme di aggettivo dimostrativo *questo, questa, questi, queste* contrapposto ai tratti neostandard ' *sto, ' sta*, ecc. , un rapporto di 12 a 1.

La poca incidenza delle forme substandard *te* in funzione di soggetto e '*sto, 'sta* per *questo, questa* all'interno del campione esaminato mostra un distacco dagli aspetti puri del parlato, anche in messaggi non revisionati e dal carattere informale.

#130

Summon 😊

Si, in effetti è un remake molto farraginoso, pretenzioso, e decisamente incoerente in molte sue parti. La morale è molto scontata, ma almeno fosse posta in maniera meno banale e retorica...

Alcuni momenti carini però ce li ha, soprattutto nel primo tempo, con l'interrogatorio di Klaatu.

Quindi non inutile come dici tu, ma abbastanza semplicistico e "pilotato" dalla produzione, che cerca il classico ingredientone segreto del cinepanettone versione hollywoodiana. Noi italiani almeno ci limitiamo a pernacchie e parolacce, loro ci devono per forza infilare botti e fuochi d'artificio. Almeno Will Smith ha sbolognato al figlioletto i filmacci stagionali di

arrotondamento 🤪 (comunque il bambino dà una buona prova 😊)

Remake che perde decisamente il confronto con l'originale.

L'esempio di messaggio di cui sopra è una recensione/parere di un utente del forum; presenta un discreto grado di formalità sull'asse diafasico, nonostante l'uso di emoticons

animate, che in questo caso cercano di accentuare l'ironia di alcune frasi, l'uso di alcuni termini non propriamente formali (sbolognare, ingredientone, il summon a inizio messaggio) e i puntini sospensivi a fine frase. Riguardo ai tratti di registro formale invece, notiamo l'utilizzo di alcuni termini di registro alto (farraginoso, pretenzioso, incoerente), la punteggiatura ed il virgolettato su pilotato, la revisione del messaggio. Da notare il tratto neostandard *loro* in funzione di soggetto. E' evidente, quindi, una chiara coesistenza di termini appartenenti a registri differenti.

2.3 Il che Polivalente

Merita un discorso a parte il *che polivalente*, il tratto neostandard più vistoso, il quale consiste nell'uso di *che* in un ruolo intermedio tra quello di pronome e quello di congiunzione.

E' anche il tratto neostandard con più occorrenze all'interno del corpus del forum, usato principalmente come nesso dichiarativo, ma è possibile anche rilevare *che* con valore temporale:

<p>#168</p> <p>visto <u>che</u> per la loro uscita</p>
<p>#62</p> <p>Resta fermo <u>che</u> la mia cartella</p>
<p>#245</p> <p>visto <u>che</u> quest'anno</p>

<p>#85</p> <p>Fermo restando <u>che</u> la dogana è un terno al lotto</p>
<p>#127</p> <p>visto <u>che</u> sono i miei traguardi</p>
<p>#49</p> <p>sono accorto <u>che</u> le 2 missioni</p>
<p>#196</p> <p>sono convinto <u>che</u> se una persona ti dà quel po' di confidenza</p>
<p>#218</p> <p>Non si corre il rischio <u>che</u> i prossimi giochi</p>
<p>#159</p> <p>visto <u>che</u> il dovere di finanziare il servizio</p> <p>visto <u>che</u> in extremis qualche pezza agli orari l'hanno messa</p>

Figura 11: Tabella riassuntiva sul tratto NS. Nesso dichiarativo ridotto al solo che

<p>#159</p> <p>Se già non funzionava prima, <u>che</u> il tutto era ben collaudato, ora <u>che</u> siamo in "rodaggio"</p>

Figura 12: Tabella riassuntiva sul tratto NS. che con valore temporale

2.4 La variazione linguistica all'interno del corpus

I tratti della variazione linguistica vengono descritti nella sociolinguistica attraverso l'individuazione di assi di variazione, relativi alla diversificazione della lingua in base a determinate circostanze. In totale sono 5:

- *asse diacronico* , che corrisponde alla variazione nel tempo.
- *asse diafasico* , che corrisponde alla variazione a seconda della comunicazione.
- *asse diamesico* , che corrisponde alla variazione a seconda del mezzo di comunicazione.
- *asse diastratico* , che corrisponde alla variazione a seconda dello strato sociale.
- *asse diatopico* , che corrisponde alla variazione nello spazio.

Nello studio del linguaggio dei forum dobbiamo forzatamente escludere l'asse diacronico dalla nostra lista, in quanto non esiste una variazione linguistica legata al fattore temporale all'interno del nostro corpus di messaggi.

Per quanto riguarda l'asse *diafasico*, le numerose sezioni del forum offrono uno spettro di variazione abbastanza ampio, oltre alla coesistenza di registri diversi all'interno di un singolo messaggio (ved. Tratti neostandard).

#286

pubblico...ke la gente ci entra ..ma ke se voglio stare tranquillo col clan lo faccio diventare privato...so ke se voglio poxo modifikare i parametri del server se si è amministratore... cmq ho infostrada 8mg ruter techmade e altre kazzate varie..la ram la tengo sl la skeda vidio nn è ki sa ke ma kredo ke nn influiska...fammi sapere se sai km fare thz 😊

Questo è un chiaro esempio di messaggio non revisionato, con i puntini sospensivi a fine frase che hanno la funzione di riprodurre le caratteristiche di intonazione del parlato. E' inoltre possibile notare allografi connotativi (k al posto della c, x al posto della doppia s in *poxo*) ed altri fenomeni tipici del linguaggio degli SMS (*thz, km, sl*) , identificabili soprattutto da parole abbreviate con lo scopo di risparmiare caratteri.

Per l'asse *diastratico*, è molto difficile catalogare i messaggi degli utenti in base alla fascia sociale di appartenenza, anche se è possibile ipotizzare che buona parte degli utenti siano abbastanza esperti nell'uso del computer e siano videogiocatori, visto che la rivista cartacea proprietaria del forum è una rivista di videogiochi/informatica. E' ipotizzabile anche che ci sia un rapporto con l'età dello scrivente, ma è difficile dimostrarlo in base alle informazioni riportate nel corpus, in quanto non è stato possibile trovare esempi che lo dimostrassero: in base ad alcune ricerche effettuate durante lo studio del linguaggio però sembra che persone di una certa età (40-50 anni) siano utenti del forum e utilizzino un registro linguistico simile a quello di persone di età compresa fra i venti ed i trenta anni .

#23

Ciao a tutti.Sto cercando di capire qualcosa di più sul DK, visto che ho ripreso ieri wow, ho letto tutti i post, ma credo che mi mancano le nozioni basi, quindi vi faccio qualche domanda(dopo 1 anno so diventato proprio noob 😊)

Il passaggio da pg normale a DK il pg perde le skill della classe di appartenenza e può indossare plate, giusto?

Come funziona con le rune? Si comprano?

A seconda delle razze cosa cambia?

Grazie 😊

L'esempio riportato in alto è una richiesta di informazioni da parte di un utente del forum; è chiaramente ipotizzabile che l'utente in questione abbia bisogno di aiuto e attenda la risposta di qualche utente esperto che possa chiarire i suoi dubbi; possiamo quindi classificare diastraticamente l'utente autore del messaggio come non esperto, anche se magari linguisticamente non riusciamo a trovare variazione di registro fra un messaggio scritto da un esperto ed un messaggio scritto da un non esperto.

Per quanto riguarda l'asse *diatopico*, è marcata la presenza di dialettismi e regionalismi all'interno del corpus di messaggi, sia con valore espressionistico sia con valore di variazione di registro (ved. 1.3).

#43

quota de chè???

no no...

era solo per dire... và và a Milano 😊

😊

in questo caso la forma *de chè* tipicamente romana è volutamente espressionistica, usata dall'utente per rendere più espressivo il testo.

#165

Ciccio, lascia perdere il fiorentino scritto, non ti riesce proprio 😊

La prima parola e la seconda ce l'hanno la c, dovevi scrivere così:

O Che ***** ci fai a' instanulle? 😊

In questo messaggio lo scopo è correggere un precedente messaggio scritto in fiorentino da un altro utente che evidentemente ha sbagliato la fonetica dei dialettismi, visto che in alcuni casi i dialettismi non sono legati all'origine del parlante: è quindi presente una mini-documentazione su come sistemare le c nella fonetica del fiorentino scritto seguita da un esempio. In questo caso la spiegazione si riferisce alla Gorgia toscana, fenomeno fonetico che caratterizza i dialetti toscani e che riguarda le consonanti occlusive sorde /k/ /t/ /p/ che passano alle fricative in posizione intervocalica. Gli asterischi vengono inseriti dal correttore automatico al posto delle lettere di parole etichettate come volgarità o di uso inappropriato.

La variazione sull'asse diamesico è collegata alle caratteristiche del processo di scrittura e pubblicazione di un messaggio nel forum. Da questo punto di vista all'interno del nostro corpus troviamo sia testi revisionati che non revisionati.

Questo è un esempio di messaggio revisionato:

#109

Beh, già il 2 sapeva di more of the same... Spero sinceramente che non abbiano da proporre solo il nome ed una rivisitazione grafica.
Il primo capitolo l'ho adorato ma già il secondo, pur rimanendo un gran gioco, sapeva di già visto quindi in questo terzo capitolo spererei riescano a proporre qualche novità importante.

Mentre questo è un esempio di testo non revisionato:

#184

in ordine:

- anche senza prendere come esempio il top di gamma siamo cmq sui 200 w per una scheda, sempre più di un notebook completo di tutto compreso schermo...è facile capire che c'è qualche problema di fondo, il sistema per consumare molto meglio c'è, costa da più e a nessuno

interessa. Poi riguardo alla ferrari che è uno spreco, guarda una macchina è anche un investimento, da immagine, e può anche aiutarti a cuccare, antitesi delle componenti hw....

- mi parli di atom ma è praticamente una roba per cellulari, non è paragonabile a un quad core attuale, però almeno ci sono le versioni delle cpu con consumi ridotti ma di sk video con la stessa caratteristica non c'è ombra, si parla solo di prezzo/prestazioni, al massimo rumorosità.....ridicolo...

- sì, in effetti ci si poteva fermare anche a doom3/far cry. lì c'è stato un bel salto tecnologico...poi tutta fuffa o quasi.....

- i pareri che vengono dati nei forum al tipico thread "nuovo pc" tengono solo in considerazione il fattore prestazione/prezzo. Consumi totalmente ignorati.

- allora il pensiero degli utenti deve essere più forte ancora di modo che i produttori si adeguino maggiormente e spingano maggiormente sulla riduzione dei consumi

- appunto, che fa lan party a livello mondiale ne ha bisogno, ma quanti sono a fare questi tornei???? l'utente medio può essere già felicissimo e divertirsi alla grande con una configurazione molto più umana e intelligente

cosa si potrebbe fare:

- 1) non aspettare che qualcun altro migliori le cose
- 2) tenere in considerazione molto di più oltre a prezzo/prestazioni anche la variabile consumi
- 3) rendersi conto che da un certo punto aumentare risoluzione e grafica non cambia così tanto da giustificare i soldi in più necessari.
- 4) accantonare definitivamente il nerdistico "chi ce l'ha più lungo" in favore di un "chi è più furbo"
- 5) riempire di commenti indignati tutte le news riguardanti sk video che consumano dai 100 w in su
- 6) prendere in giro chi si adegua al mercato facendosi l'ali da 1000 w....ma stiamo scherzando?
- 7) smetterla di credere che che +mhz = + tecnologia....l'unico vero indicatore è la dimensione del processo produttivo e l'architettura imho.

🤪 **RENDERSI CONTO UNA VOLTA PER TUTTE CHE NON ESISTE NESSUNA MAMMINA CHE VERAMENTE SI PREOCCUPA PER IL PIANETA FINCHE NN INIZIANO A PREOCCUPARSENE SUL SERIO I SUOI ABITANTI.....**

cmq potrei andare avanti.....

Tra gli errori più frequenti presenti all'interno del testo notiamo la quasi completa assenza di accenti (*piu, puo, gia*), dovuta probabilmente di errore tecnico o di codifica dovuto all'uso di una tastiera non italiana (anche se in altri casi sono presenti), qualche errore di ortografia (*dimencione, preastazione*), la quasi totale assenza di punteggiatura, tranne qualche raro caso di punto a fine frase. Rilevati anche numerosi allogrifi connotativi (*nn, sk, hw*) e fenomeni tipici del linguaggio degli SMS.

In sostanza, dopo aver analizzato la variazione linguistica del nostro corpus attraverso gli assi di variazione, notiamo che:

- sull'asse **diafasico** lo spazio di variazione è ampio, da dialettismi e forme di italiano sub standard a elementi di registro alto.
- Sull'asse **diastratico** è possibile catalogare l'utente come esperto o non esperto, ma non è possibile rilevare una vera e propria variazione linguistica.
- Sull'asse **diatopico** notiamo vari usi di dialettismi e regionalismi, che vengono usati sia con valore espressionistico e sia con valore prettamente linguistico.
- Sull'asse **diamesico** è possibile trovare testi di messaggi non revisionati, contenenti errori di ortografia o di distrazione, oltre alla presenza di allogrifi connotativi e fenomeni del linguaggio degli SMS e delle chat. Presenti anche errori tecnici o di codifica.

Conclusioni

Dopo aver osservato i dati ricavati dallo studio del campione, possiamo quindi tracciare un quadro della situazione: la sezione Just for Spam, con i suoi 2.966.283 messaggi, contribuisce di molto ad alzare la media dei messaggi (55.686,36); in questo modo però abbassa notevolmente la qualità ed il livello di formalità del forum. Nonostante questo però, come abbiamo avuto modo di dimostrare, alcune sezioni del forum mantengono una discreta formalità; gli utenti sono molto attivi (5.788.893 messaggi per 47.613 persone), anche senza considerare l'anomalia Just for Spam che contribuisce in maniera decisiva al rapporto fra gli utenti ed i messaggi postati. La media delle frasi per messaggio è bassa rispetto ai dati forniti da Silvia Petri (2,2), e questo porta ad una presenza massiccia di messaggi corti e scritti velocemente; anche in questo caso JFS può avere un ruolo determinante sui valori risultanti, però è anche vero che il prelievo avviene in maniera casuale: di conseguenza possiamo dire che anche nelle altre sezioni il numero di messaggi corti e probabilmente informali è consistente. Per quanto riguarda le emoticons, esse rivestono un ruolo cruciale nella definizione del linguaggio del forum: il fatto che l'84% dei messaggi abbia nel testo almeno una emoticon, e che il 18% dei messaggi ne abbia più di una (252 emoticon in totale), sta a significare che ormai il linguaggio del web, e più nel dettaglio dei forum, non può più fare a meno di questi sostegni. L'espressività del testo nel forum molte volte è quindi dipendente dall'uso di emoticons. . L'analisi dei tratti Neostandard e Sub standard ha evidenziato degli aspetti molto interessanti: la poca incidenza delle forme substandard *te* in funzione di soggetto (4 a 1 a favore dell'uso del *tu*) e *'sto*, *'sta per questo, questa* (12 a 1 a favore di *questo, questa, questi*) all'interno del campione esaminato è, come detto precedentemente, sintomo di un livello linguistico distante dalle forme del linguaggio colloquiale, nonostante il basso numero di frasi stia ad indicare un alto livello di informalità generale. Ed infine, dopo aver esaminato il livello linguistico sugli assi diafasico, diamesico, diatopico e diastratico, notiamo come effettivamente esista uno spazio di variazione linguistica ampio nel corpus.

Bibliografia e Sitografia

- Berruto, Gaetano. 1987. *Sociolinguistica dell'italiano contemporaneo*. Roma, Carocci.
- Canobbio, Andrea Tullio. 2005. *Blog, la lingua che uccide*, *Lid'O* Lingua italiana d'oggi,2, pp. 307-318
- Crystal, David. 2006. *Language and the internet, second edition*. Oxford, Oxford University Press.
- Petri, Silvia. 2008. *I forum italiani: analisi linguistica e problemi di codifica*. Pisa.
- Pistolessi, Elena. 2004. *Il parlar spedito. L'italiano di chat, e-mail, SMS*. Padova, Esedra.
- Tavosanis, Mirko. 2008. *Dispense di linguaggio del web*. Pisa.
- Wikipedia, voce Forum
- <http://it.wikipedia.org/wiki/Forum> (internet) (visitato il 9 aprile 2009)
- Wikipedia, voce The Games Machine
- http://it.wikipedia.org/wiki/The_Games_Machine (visitato il 9 aprile 2009)